

英汉 情景分类小词典

A POCKET
ENGLISH-CHINESE
DICTIONARY OF
CLASSIFIED
SITUATIONS

黄关福 黄勇民 姚燕瑾 编著

世界图书出版公司



词典系列

英汉情景分类小词典

A POCKET ENGLISH-CHINESE
DICTIONARY OF CLASSIFIED
SITUATIONS

黄关福 黄勇民 姚燕瑾 编著

世界图书出版公司

上海·西安·北京·广州

英汉情景分类小词典

A POCKET ENGLISH-CHINESE DICTIONARY OF CLASSIFIED SITUATIONS

黄关福 黄勇民 姚燕瑾 编著

上海世界图书出版公司 出版发行

上海市武定路 555 号

邮政编码 200040

上海竟成印刷厂印刷

各地新华书店经销

开本:850×1168 1/64 印张:9.75 字数:420 000

2000 年 6 月第 1 版 2000 年 6 月第 1 次印刷

印数:1-6 000

ISBN 7-5062-4585-X/H·229

定价:17.00 元

图书在版编目(CIP)数据

英汉情景分类小词典/黄关福,黄勇民,姚燕瑾编著.
- 上海:上海世界图书出版公司,2000.6
ISBN 7-5062-4585-X

I. 英… II. ①黄…②黄…③姚… III. ①英语-
词典 ②词典-英、汉 IV. H316

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 21561 号

前 言

随着改革开放的不断深入,国际交往的日益扩大,在我国,特别是在国际化进程飞速发展的大都市里,越来越多的人在日常生活中会接触到外语,尤其是英语。在机场、车站、码头,在商场、超市、餐馆,甚至在日常生活用品的包装盒上,我们都不时会见到中英文标识的名称、使用说明等等,这给一些人的生活带来了不便,但同时也给英语学习者,尤其是求知欲望、接受能力特别强的大中学生创造了一种学习英语的有益的氛围。

本词典是一部注重实用的简明英汉情景分类小词典,它以与人们日常生活密切相关的36个场景为框架,分类收选了常见和常用的语词10000余条,其中包括近年来出现的一些新词,以及一般英语学习参考书难以兼容的某些特定语词。为了便于读者使用,本词典在每个词条后均标注了国际音标;为了便于外国人使用,我们还在每个释义后标注了汉语拼音。

本词典主要适用于广大英语学习者(尤其是大中学生),政府机关、企事业单位的涉外工作人员和服务行业的从业人员,以及在中国生活、工作的外籍人士。

在编著本词典的过程中,我们得到了复旦大学外文系资料室的不少帮助,在此谨表示衷心的感谢。

由于时间匆促和编者水平有限,本词典难免存在有失条理或疏漏、欠妥之处,还望读者在使用中不吝指正。

编者

1999年8月

Contents 目录

1. School 学校	(1)
(1) Types of schools 学校类型	(1)
(2) Faculty and students 教师与学生	(3)
(3) Teaching and Administration 教学与管理	(7)
(4) Campus and Facilities 校园与设施	(16)
(5) Courses 课程	(17)
2. Library 图书馆	(24)
3. Radio Station and TV Station 电台和电视台 ...	(40)
(1) Staff 从业人员	(40)
(2) Broadcasting Programmes 广播节目	(44)
(3) Broadcasting 广播	(47)
4. Stadium and Gymnasium 体育场馆	(59)
(1) Table tennis 乒乓球	(59)
(2) Volleyball 排球	(61)
(3) Basketball 篮球	(65)
(4) Football 足球	(70)
(5) Tennis 网球	(75)
(6) Badminton 羽毛球	(78)
(7) Baseball and Softball 棒球和垒球	(79)
(8) Rugby 橄榄球	(86)
(9) Golf 高尔夫球	(89)
(10) Cricket 板球	(90)
(11) Other Ball Games 其他球类运动	(92)

(12) Track and Field Events 田径运动	(95)
(13) Winter Sports 冬季运动	(100)
(14) Aquatic Sports 水上运动	(106)
(15) Gymnastics 体操	(110)
(16) Jieneng 击剑	(112)
(17) Boxing 拳击	(113)
(18) Other Sports 其他运动	(116)
5. museum 博物馆	(120)
(1) Brief Introduction 简介	(120)
(2) Archaeology and Historical Relics 考古与古物	(122)
(3) Calligraphy and Painting 字画	(131)
6. Theatre 剧院	(138)
(1) Drama 戏剧	(138)
(2) Theatre 剧场	(141)
7. Cinema and Film studio 电影院和电影制片厂 ...	(148)
(1) Filmmaking 电影摄制	(148)
(2) Films 电影	(151)
(3) Shooting Crew 摄制人员	(153)
(4) Film Festivals and Awards 电影节与电影奖	(156)
(5) Cinema 影院	(159)
8. Concert Hall and Opera House 音乐厅和歌	
剧院	(165)
(1) Musical Instrument 乐器	(165)
(2) Musician and Musical Organization 音乐家与音乐	
团体	(169)
(3) Music 音乐	(173)

9. Circus and Acrobatic House 马戏杂技场	(178)
10. Newspaper and magazine Office 报刊杂志社	(191)
(1) Editorial Department 编辑部	(191)
(2) Journalism 报章杂志	(195)
(3) Newspaper Pages and Columns 版面与栏目	(199)
(4) make-up 版面编排	(202)
(5) miscellany 其他	(203)
11. Railway Station 火车站	(209)
12. Bus Station 汽车站	(221)
13. Dock 码头	(230)
14. Airport 航空站	(245)
(1) Airport 机场	(245)
(2) Customhouse 海关	(253)
15. Food Store 食品店	(259)
(1) Meats 肉类	(259)
(2) Aquatic Products 水产品	(261)
(3) Poultry and Eggs 禽蛋	(263)
(4) Vegetables 蔬菜	(265)
(5) Bean Products 豆制品	(268)
(6) Fruits 水果	(268)
(7) Drinks 饮料	(274)
(8) Seasoning and Dressing 调味品	(276)
(9) Native Products 土产品	(278)
(10) Other Foods 其他食品	(280)
16. Department Store 百货店	(284)
(1) Garments 服装	(284)

(2) Accessory 饰物	(287)
(3) Household Articles 日用品	(289)
(4) Electric Appliances 电器	(305)
(5) Stationery 文具	(307)
17. Residence 居所	(312)
(1) Furnishings 家具陈设	(312)
(2) Sleeping Set 寝具	(316)
(3) Washroom 盥洗室	(318)
(4) Kitchen 厨房	(322)
(5) Articles for Daily use 日常用品	(327)
(6) In and Around a Residence 居所内外	(329)
18. Hospital 医院	(332)
(1) Departments and Personnel 部门人员	(332)
(2) Common Symptoms 常见病症	(339)
(3) Diseases 疾病	(342)
(4) Medical Treatment 医疗方法	(349)
(5) Human Organs 人体器官	(354)
19. Zoo 动物园	(361)
(1) Fowl 禽	(361)
(2) Beasts 兽	(363)
20. Botanic Garden 植物园	(369)
(1) Trees 树木	(369)
(2) Flowers 鲜花	(374)
(3) Herbs 草	(378)
(4) Gardening 园艺	(380)
21. Post and Telegraph Office 邮电局	(385)

(1) Postal Service 邮政	(385)
(2) Telephone 电话	(390)
(3) Telegram 电报	(395)
22. Bank 银行	(399)
23. Travel Agency 旅行社	(408)
24. Meteorological Observatory 气象台	(415)
25. Computer Room 计算机房	(426)
26. City Hall 市政厅	(447)
(1) Dealing with Routine Matters 处理日常事务	(447)
(2) Election 选举	(453)
(3) Government Establishment 政府编制	(461)
27. Bureau of Public security 公安局	(467)
28. Court 法院	(478)
29. Fire Brigade 消防队	(494)
30. Road Traffic 道路交通	(502)
(1) Roads 道路	(502)
(2) Traffic 交通	(511)
31. Environmental Protection Agency 环境保护所 ...	(517)
(1) Pollution 污染	(517)
(2) Environmental Protection 环境的保护	(524)
32. Beauty Parlour and Barbershop 美容美发店 ...	(539)
33. Photographic Equipment shop and photo studio 照相器材店和照相馆	(548)
(1) Photographic Equipment shop 照相器材店	(548)
(2) Photo Studio 照相馆	(554)
34. Guesthouse 宾馆	(559)

(1) Reception Desk 接待处	(559)
(2) Banquet Room 宴会厅	(564)
(3) Star-Rated Hotel 星级饭店	(572)
35. Church and Buddhist Temple 教堂与佛寺	(575)
(1) Christianity 基督教	(575)
(2) Buddhism 佛教	(580)
36. Celebration and Protocol 庆典礼仪	(588)
(1) Holidays and Festivals 四季节庆	(588)
(2) Wedding 婚礼	(595)
(3) Funeral 葬礼	(602)

1. School

(1) Types of Schools/ 'taɪps əv
ˌskuːlz/

adult school/ 'ædʌlt skuːl/

Alma Mater/ 'ælmə'mɜːtə(r)/

art school/ 'ɑːt skuːl/

boarding school/ bɔːdɪŋ skuːl/

business college/ 'bɪznɪs
ˌkɒlɪdʒ/

business school/ 'bɪznɪs skuːl/
college/ 'kɒlɪdʒ/

college of liberal arts/ 'kɒlɪdʒ əv
ˌlɪbərəl ɑːts/

college of advanced technology
/ 'kɒlɪdʒ əv ədˌvɑːnst
tekˌnɒlədʒi/

conservatory/ kən'sɜːvətəri/

correspondence college

/ kɒrɪs'pɒndəns ˌkɒlɪdʒ/

dancing school/ 'dɑːnsɪŋ skuːl/

day-care centre/ 'deɪkeə
ˌsentə(r)/

学校

学校类型(xué xiào lèi xíng)

成人学校(chéng rén xué
xiào)

母校(mǔ xiào)

艺术学校(yì shù xué xiào)

寄宿学校(jì sù xué xiào)

商学院(shāng xué yuàn)

商业学院(shāng yè xué xiào)
学院(xué yuàn)

文学院(wén xué yuàn)

工学院(gōng xué yuàn)

音乐学校(yīn yuè xué yuàn)

函授大学(hàn shòu dà xué)

舞蹈学校(wǔ dào xué xiào)

日托所(rì tuō suǒ)

day nursery / 'deɪ ,nɜ:səri/	日托所 (rì tuō suǒ)
elementary school / eli'mentəri sku:l/	小学 (xiǎo xué)
evening school / 'i:vnɪŋ sku:l/	夜校 (yè xiào)
experimental school / ɪksperi'mental sku:l/	实验学校 (shí yàn xué xiào)
full-time school / 'fʊl'taɪm sku:l/	全日制学校 (quán rì zhì xué xiào)
graduate school / 'grædjʊent sku:l/	研究生院 (yán jiù shēng yuàn)
high school / 'haɪ sku:l/	中学 (zhōng xué)
high-toned finishing school / 'haɪ,təʊnd ,fɪnɪʃɪŋ sku:l/	高级社交教育学校 (gāo jí shè jiāo jiào yù xué xiào)
institutions of higher learning / ɪnstɪ'tju:ʃənz ov ,haɪə lɜ:nɪŋ/	高等院校 (gāo děng yuàn xiào)
institute of physical culture / 'ɪnstɪtju:t ov ,fɪzɪkəl kʌltʃə(r)/	体育学院 (tǐ yù xué yuàn)
junior college / 'dʒu:njə ,kɒlɪdʒ/	大专 (dà zhuān)
junior school / ,dʒu:njə sku:l/	初中 (chū zhōng)
key school / 'ki: sku:l/	重点学校 (zhòng diǎn xué xiào)
kindergarten / 'kɪndə:garten/	幼儿园 (yòu ér yuán)
medical school / 'medɪkəl ,sku:l/	医学院 (yī xué yuàn)
middle school / 'mɪdl sku:l/	中学 (zhōng xué)
model school / 'mɒdəl sku:l/	模范学校 (mó fàn xué xiào)

night school / 'naɪt sku:l /	夜校 (yè xiào)
normal school / 'nɔ:rməl sku:l /	师范学校 (shī fàn xué xiào)
normal university / 'nɔ:rməl u:nɪ'vɜ:səti /	师范大学 (shī fàn dà xué)
nursery school / 'nɜ:səri sku:l /	托儿所 (tuō ér suǒ)
part-time school / 'pɑ:t, taɪm sku:l /	业余学校 (yè yú xué xiào)
pay school / 'peɪ sku:l /	自费学校 (zì fèi xué xiào)
primary school / 'praɪməri sku:l /	小学 (xiǎo xué)
private school / 'praɪvət sku:l /	私立学校 (sī lì xué xiào)
public school / 'pʌblɪk sku:l /	公立学校 (gōng lì xué xiào)
residential college / rezi'denʃəl kɒlɪdʒ /	寄宿制学院 (jì sù zhì xué yuàn)
senior school / 'si:njə sku:l /	高中 (gāo zhōng)
street academy / 'stri:t ækədəmi /	街道学校 (jiē dào xué xiào)
Sunday school / 'sʌndi sku:l /	主日学校 (zhǔ rì xué xiào)
teachers college / 'ti:tʃəz ,kɒlɪdʒ /	师范学院 (shī fàn xué yuàn)
trade school / 'treɪd sku:l /	职业学校 (zhí yè xué xiào)
university / ,ju:nɪ'vɜ:səti /	综合性大学 (zōng hé xìng dà xué)
university of the air / ,ju:nɪ'vɜ:səti əv ði 'eə(r) /	广播电视大学 (guǎng bō diàn shì dà xué)
(2) Faculty and Students / 'fækəlti:z ən 'stju:dənts /	教师与学生 (jiào shī yǔ xué shēng)
ABD (all but dissertation) / ,eɪbi:'di: ('ɔ:l bʌt dɪsə'teɪʃən) /	准博士 (zhǔn bó shì)

adviser/əd'vaɪzə(r)/	新生导师(xīn shēng dǎo shī)
alumna/ə'lʌmnə/	女校友(nǚ xiào yǒu)
alumnus/ə'lʌmnəs/	男校友(nán xiào yǒu)
assistant professor/ə'sɪstənt prə'fesə(r)/	助理教授(zhù lǐ jiào shòu)
associate professor/ə'səʊsɪənt prə'fesə(r)/	副教授(fù jiào shòu)
auditor/'ɔ:dɪtə(r)/	旁听生(páng tīng shēng)
Bachelor of Arts/'bætʃələr əv 'ɑ:ts/	文学士(wén xué shì)
Bachelor of Science/'bætʃələr əv 'saɪəns/	理学士(lǐ xué shì)
candidate for doctor's degree /'kændɪdət fə 'dɒktəz dɪ'grɪ:/	博士生(bó shì shēng)
chancellor/'tʃɑ:nsələ(r)/	大学校长(dà xué xiào zhǎng)
classmate/'klɑ:smet/	同学(tóng xué)
class supervisor/'klɑ:s 'sʃʊpəvaɪzə(r)/	班主任(bān zhǔ rén)
college student/'kɒlɪdʒ 'stju:dənt/	大学生(dà xué shēng)
crammer/'kræmə(r)/	死记硬背应付考试的学生(sǐ jì yìng bèi yìng fù kǎo shì de xué shēng)
day student /'deɪ 'stju:dənt/	走读生(zǒu dú shēng)
dean/di:n/	系主任(xì zhǔ rén)

Dean of Studies/'di:n əv ˌstɑ:dɪz/	教务长(jiào wù zhǎng)
deskmate/'deskmeɪt/	同桌(tóng zhuō)
Doctor of Philosophy/'dɒktər əv fɪləsəfi/	哲学博士(zhé xué bó shì)
dropout/'drɒpɔ:t/	留级生(liú jí shēng)
flunker/'flʌŋkə(r)/	考试不及格的学生(kǎo shì bù jí gé · de xué shēng)
freshman/'freʃmən/	一年级大学生(yī nián jí dà xué shēng)
graduate/'grædjʊeɪt/	毕业生(bì yè shēng)
high school senior/'haɪ sku:l ˌsi:njə(r)/	高中生(gāo zhōng shēng)
honourroll student/'ɒnə:rəl ˌstju:dənt/	优秀生(yōu xiù shēng)
interdepartmental major/'ɪntə ˌdɪpɑ:t'mentəl ˌmeɪdʒə(r)/	跨系专业学生(kuà xì zhuān yè xué shēng)
junior/'dʒunjə/	三年级大学生(sān nián jí dà xué shēng)
junior school student/'dʒunjə sku:l ˌstju:dənt/	初中生(chū zhōng shēng)
language master/'læŋgwɪdʒ ˌmɑ:stə(r)/	语言教师(yǔ yán jiào shī)
lecturer/'lektʃərə(r)/	讲师(jiǎng shī)
lower grade student/'ləʊə greɪd ˌstju:dənt/	低年级学生(dī nián jí xué shēng)
middle school student/'mɪdl sku:l ˌstju:dənt/	中学生(zhōng xué shēng)

overseas student / ˌəʊvəˈsiːz ˌstjuːdnt /	留学生 (liú xué shēng)
part-time teacher / ˈpɑːt.taɪm ˌtiːtʃə(r) /	兼职教师 (jiān zhí jiào shī)
pedagogue / ˈped.əɡɒɡ /	学究 (xué jiū)
poor student / ˈpuː.stjuːdnt /	差生 (chā shēng)
post-graduate / ˌpəʊst ˈɡrædʒuət /	研究生 (yán jiū shēng)
president / ˈprezɪdnt /	大学校长 (dà xué xiào zhǎng)
professor / prəˈfesə(r) /	教授 (jiào shòu)
pupil / ˈpjuːpəl /	小学生 (xiǎo xué shēng)
resident student / ˈrezɪdnt ˌstjuːdnt /	寄宿生 (jì sù shēng)
residence counsellor / ˈrezɪdəns ˌkaʊnsələ(r) /	宿舍辅导员 (sù shè fù dǎo yuán)
schoolchild / ˈskuːltʃaɪld /	小学生 (xiǎo xué shēng)
schoolmaster / ˈskuːl.mɑːstə(r) /	中、小学校长 (zhōng xiǎo xué xiào zhǎng)
senior / ˈsiːnjə(r) /	四年级大学生 (sì nián jí dà xué shēng)
senior lecturer / ˈsiːnjə ˌlektʃərə(r) /	高级讲师 (gāo jí jiǎng shī)
senior teacher / ˈsiːnjə ˌtiːtʃə(r) /	高级教师 (gāo jí jiào shī)
sophomore / ˈsɒfəmə(r) /	二年级大学生 (èr nián jí dà xué shēng)
student union / ˈstjuːdnt ˌjuːnjən /	学生会 (xué shēng huì)